

Czy usługi HACC są odpłatne?

Za większość usług obowiązują opłaty. Przy ustalaniu wysokości opłat bierze się pod uwagę dochody klienta i jego zdolność do płacenia. Osoby w trudnej sytuacji finansowej są traktowane ulgowo.

Czy opiekujesz się w domu inną osobą?

Opieka nad starszą osobą niedołązną lub osobą niepełnosprawną bywa bardzo trudnym obowiązkiem. Jako opiekunowi, od czasu do czasu należy Ci się odpoczynek. Jeśli osoba, którą się opiekujesz jest niepełnosprawna, chora psychicznie lub cierpi na przewlekłą chorobę i nie jest w stanie sama o siebie zadbać, może Ci przysługiwać usługa pod nazwą „opieka zastępcza” (Respite).

Usługa ta umożliwi Ci zrobienie sobie przerwy w obowiązkach opiekuńczych, podczas której Twoim podopiecznym zaopiekuje się przeszkolony pracownik, zostając z nim w jego domu lub wychodząc z nim. W większości przypadków taką opiekę zastępczą planuje się z góry, lecz istnieje także możliwość uzyskania jej w nagłej potrzebie.

Jeśli wymagasz dłuższej przerwy w sprawowaniu opieki, otrzymasz informacje i pomoc w uzyskaniu dla podopiecznego tymczasowego zakwaterowania z opieką.

Gdzie można uzyskać dalsze informacje dla opiekunów?

Carers Victoria (Serwis dla Opiekunów w Wiktorii): serwis ten oferuje grupy wsparcia dla opiekunów, poradnictwo dla opiekunów, szkolenia, informacje oraz bezpłatne materiały oświatowe, takie jak pakiet informacyjny zawierający wskazówki na temat sprawowania opieki w domu, dostępny w językach etnicznych. Skontaktuj się z Federalnym Ośrodkiem Informacyjnym dla Opiekunów (Commonwealth Carer Resource Centre) pod 1800 242 636 (rozmowa bezpłatna w godzinach służbowych).

Gdzie można uzyskać dalsze informacje?

Seniors Information Victoria (Serwis Informacyjny dla Seniorów w Wiktorii): Należy dzwonić pod 1300 13 50 90. Jeśli w celu uzyskania porady wymagasz pomocy tłumacza, serwis postara się Tobie taką pomoc zapewnić.

Opieka w Domu i Środowisku (Home and Community Care - HACC)

Program Opieki w Domu i Środowisku (HACC) oferuje szereg podstawowych usług pomocy dla niedołążnych lub schorowanych osób starszych oraz dla osób niepełnosprawnych, w przypadkach, gdy osoby te pragną nadal mieszkać w swoim domu, lecz z trudem radzą sobie z codziennymi czynnościami. Program HACC wspiera także rodziny i opiekunów takich osób.

Pomoc w ramach programu HACC przeznaczona jest przede wszystkim dla tych, którzy najbardziej jej potrzebują i najbardziej mogą na jej otrzymaniu skorzystać. Placówki świadczące usługi HACC ocenią Twoje potrzeby i udzielą Ci informacji o wyborze usług. Po dokonaniu oceny Twoich potrzeb placówki zadecydują, jakie usługi powinny Ci zostać przyznane. Należy pamiętać, że w wielu okolicach liczba oczekujących na pomoc przewyższa ilość miejsc w programie i to placówki są odpowiedzialne za rozdzielanie usług sprawiedliwie i odpowiednio do potrzeb klientów.

Usługi HACC są świadczone przez samorządy gminne, społeczne ośrodki zdrowia i niektóre organizacje społeczne, w tym organizacje etniczne i aborygeńskie.



home and community care

A JOINT COMMONWEALTH AND STATE/TERRITORY PROGRAM
PROVIDING FUNDING AND ASSISTANCE FOR AUSTRALIANS IN NEED

Z jakiego rodzaju pomocy mogę korzystać w swoim domu?

- Do Twojego domu może przychodzić opiekun domowy, aby pomóc Ci w sprzątanii, praniu, robieniu zakupów i gotowaniu. (*Opieka domowa*)
- Do Twojego domu może przychodzić opiekun osobisty, aby pomóc Ci w braniu natrysku, ubieraniu się i spożywaniu posiłków. (*Opieka osobista*)
- Wolontariusz albo pracownik urzędu gminnego, lub innej organizacji zajmującej się rozwożeniem posiłków, może dowozić do Twojego domu - lub, w pewnych przypadkach, do jakiejś placówki społecznej - posiłki gotowe do spożycia lub podgrzania. (*Posiłki dostarczane do domu lub podawane w ośrodku*)
- Pracownik ds. konserwacji i naprawy mieszkań może wykonać w Twoim domu drobne prace, których celem będzie poprawa Twojego bezpieczeństwa. W ramach tej usługi wykonuje się prace takie, jak instalowanie poręczy, wymiana żarówek i sprawdzanie detektorów dymu. (*Konserwacja i naprawa nieruchomości*)
- Zarejestrowana pielęgniarka może Ci służyć poradą, jak radzić sobie

z dolegliwościami takimi, jak cukrzyca, nietrzymanie moczu i kału oraz artoza. (*Usługi pielęgniarskie*)

- W domu może Cię w celach towarzyskich odwiedzać przeszkolony wolontariusz. (*Koordinacja wolontariatu*)
- Możesz brać udział w regularnych grupowych rozmowach telefonicznych z innymi ludźmi. (*Telelink*)

Z jakiego rodzaju pomocy mogę korzystać w swoim środowisku?

- *Planowane zajęcia grupowe* to program mający na celu pomóc uczestnikom w zachowaniu dobrego zdrowia i samopoczucia oraz w utrzymaniu aktywności fizycznej. W ramach programu można brać udział w ćwiczeniach fizycznych (np. ćwiczenia siłowe, spacer w grupie, zajęcia Tai Chi, aerobik wodny), zajęciach plastycznych i robót ręcznych, programach tanecznych i relaksacyjnych, a także spędzać czas na rozmowach towarzyskich i otrzymywać porady na temat odżywiania, zdrowia i dobrego samopoczucia.
- Pracownik służb paramedycznych może Ci służyć poradą i pomocą w leczeniu dolegliwości ruchowych (*Terapia zajęciowa i fizjoterapia*), dbaniu o stopy i chód (*Podiatria* –

leczenie chorób stóp), odżywianiu (*Dietetyka*), a także przy trudnościach z porozumiewaniem się (*Logopedia* – *leczenie wad wymowy*).

Czy jestem uprawniony do korzystania z usług HACC?

Możesz być uprawniony do korzystania z usług HACC, jeśli jesteś:

- niedołężny i masz trudności z wykonywaniem tych wszystkich czynności i prac, które trzeba zrobić w domu, aby móc bezpiecznie i samodzielnie w nim mieszkać; albo jesteś
- opiekunem rodzinnym osoby, która jest niepełnosprawna w stopniu umiarkowanym lub ciężkim.

Aby dowiedzieć się, czy przysługują Ci usługi HACC, możesz – Ty sam albo Twój lekarz, członek Twojej rodziny lub przyjaciel – skontaktować się z Twoim urzędem gminnym, społecznym ośrodkiem zdrowia lub organizacją etniczną. Zanim zostanie Ci przyznana pomoc w ramach HACC, personel omówi z Tobą Twoją sytuację i ustali, czy taka pomoc Ci przysługuje. Jeśli okaże się, że tak, to wówczas przyjdzie do Ciebie do domu pracownik ds. oceny potrzeb, aby ustalić, jakiego rodzaju usług wymagasz oraz wyjaśnić Ci, jakie usługi mogą Ci zostać zaoferowane w Twoim rejonie.